天龍八部

金庸著

第七八回　初顯身手　（九一九）

「慧秋師叔甚好，他老人家常自稱道風四爺是位肝胆血性的漢子，武功高强，我師叔想念得緊，」風波惡哈哈一笑，說道：「我這裏給他老人家打了一拳，足足痛了三個月才好，」說着撫摸自己左肩，又道，「我在他老人家腰眼裏踢的那一脚，似乎力道也還不輕，」三人一齊哈哈大笑，原來這風波惡好勇鬥狠，最愛和人家嘔氣打架，數年前便平白無端的和少林寺的慧秋禪師惡鬥了一場，結果平分秋色，兩人惺惺相惜，反而結成了好友，虛風眼望丁春秋，說道：「這位老先生高姓？」丁春秋道：「在下姓丁，」便在此時，又有兩乘馬從山道馳上來，虛風聽得蹄聲，向馬匹來處看去，見一匹馬是棗紅色，馬上騎着個身材十分魁梧的大漢，也穿着棗紅色的長袍，另一匹馬是鐵青色，乘客也穿鐵青長袍，馳到近處，兩人一齊下馬，只見那穿棗紅色長袍的乘客方面大耳，五十來歲年紀，宛然是個大官的氣派，穿鐵青長袍的則是個五十來歲的秀才，謎着一雙眼睛，便似讀書過多，損壞了目力一般，風波惡說道：「大哥，二哥，這位是少林寺的知客大師虛風師父，」他轉面向虛風道：「這位是我鄧大哥，鄧百川，」又伸手向着那個秀才，道：「這位是我二哥公冶乾，」「虛風合什爲禮，道：「久仰鄧大爺，公冶二爺的威名，今日大駕光臨，敝寺實感光寵，」鄧百川和公冶乾同聲道：「不敢，師父好說，」他二人只說了這六個字，旁人耳中都是轟的一震，原來那鄧百川說話聲音洪亮之極，他隨口一句話，絲毫沒有氣力，却已使旁人耳鼓震動，公冶乾說：「公子轉眼便到，相煩師父通報，」虛風道：「是！五位請在亭中小候，小僧入寺通報，請師伯，師叔們出來迎接，」鄧百川道：「不敢，」他向丁春秋和游坦之看了一眼，不知他二人是何等來頭，虛風轉過身子，匆匆入寺，他知道前一陣時，中原群豪曾聚會少林寺，會商對付這位大下武功無所不精的慕容公子，似乘談不久，便發生了喬峯夜闖少林，聚賢莊會鬥群雄等等大事，中原英雄的目光集中於「北喬峯」身上，自然而然的將這位「南慕容」淡忘了

Hillcrest Plumbing

喜路嘉市水喉店

擴張業務清貨大平賣！

彩色浴缸面盆水厠三件頭只賣一四九元五毫
全白缸浴面盆水厠三件頭只賣一一九元五毫
半寸銅喉　每尺　三十四仙
三寸膠喉　每尺　一元一毫五仙
白色水厠　五十六元五毫
次級浴缸　六十五元
雲石檯面照原價八折
所有些少損壞的面盆　由十元五毫至五十元
單邊洗衣膠盆連水喉　三十五元五毫

全埠難找的配件，請到敝店，只以半價出售。

貨倉水喉，潔具大平賣，由二十折至七十五折。閣下探購無任歡迎。

地址：貳一貳東十七街

華人技師：Ken Mah

電話：437-5445

1447 COMMERCIAL DR.　3272 MAIN ST.

VAN 255-8244　VAN 872-5838

經驗專通大小渠坑

中藝公司

China Arts & Crafts Ltd.

33 East Hastings Street Vancouver, B.C. Canada

V6A 1M9　681-4916

本公司最新運到下列盒式唱帶：

劉三姐（山歌對唱，電影原聲帶）　3.75
蕉林喜雨（又名雨打芭蕉，廣東音樂及國樂演奏）3.75
江河水（二胡獨奏名曲）　3.75
北京的旋律（樂況小提琴協奏曲，鋼琴獨奏，協奏曲）　3.75
歡樂的草原（中國地方樂器音樂）　3.75
瀏陽河（湖南民歌五首，及其他現代民歌，歌曲）3.75
白毛女（現代舞劇白毛女選曲廿二首）　3.75
東方紅（上下兩卷，音樂舞蹈史詩，百聽不厭）7.00
白泥灣（中國著名女歌唱家郭蘭英獨唱歌曲選）3.75
劉胡蘭（歌劇選曲，郭蘭英演唱）　3.75

推荐一本精美畫册

江山如此嬌（美精美彩色大型畫册）35.00

本畫册有中英文說明，可使你坐遊中國各地名勝風光，無論大江南北，黃河上下，長城內外勝景盡收眼帘。其中如西山紅葉，長城初雪，雲崗石窟，內蒙風光，蘇州園林，泰山日出，黃山雲海，西湖春曉，陽朔山水，長江巫峽，飲馬天池等景緻，值得回味欣賞。本畫册名貴大方，送禮自奉均可。

本公司經營中國圖書，畫册，雜誌及工藝品，歡迎僑胞選購，并代寄外埠。

鳳城濃

PHOENIX RESTAURANT　Tel 684-7488

105 E. Pender Vancouver B.C.

春酌壽筵　粥粉飯麵
巧手雲吞
油器鹵味
小菜海鮮

鳳城小館

PHOENIX WON TUN HOUSE

257 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C.

PHONE: 681-5924

冷氣開放

鳳城風味　蝦肉雲吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油器
上海粗炒
鮮製瀨粉

營業時間：上午十一時至明晨三時

每星期營業七天

鑽石樓

New Diamond Restaurant

555 Gore Avenue

Phone: 685-0727

▲每逢星期三休息一天▼

每日由上午十時半至下午五時，又由下午五時至十時。星期六星期日及假期茶市提早九時半開市

電話：六八五一〇七二七。六八四一二九二三。

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

684-3743　684-4822

園桃

HO INN CHOP SUEY

79 East Pender Street

Vancouver, B.C.

地方清潔
服務週到
大菜小酌
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

學車視電

加惠電視修理

早上十時至晚上十時
上門精修各種牌子彩色黑白電視機，取價廉，保證工作滿意。
舖址：一四八五西七十街
電話：263-6538

政府牌，新法教車，華人教授經驗豐富，特價散鐘14元一小時全程十小時半收$136七小時收$96均包括考路試和免費接送，歡迎補鐘及租車考試。

校址：833東喜士定街
電話：259-1388 24Hr
831-8871

聯合駕駛學校

陶陶酒家

102 E. Pender Street

Vancouver, B.C.

PHONE: 681-1030

陶陶酒家
食譜精研
大菜小酌
悉從尊便

地址：雲高華片打東街一〇式

喜萬年酒樓　歡迎預定酒席

逢星期二休息

King's Garden Restaurant

CANTONESE DIM SUM & DISHES

重金禮聘香港名厨主理厨政

增加營業時間6月11日起

喜慶讌會　筵開數十

星期五、六晚飯五時至凌晨三時
星期一至四及星期日晚飯五時至十二時

早午茶市　正宗粵菜

茶市上午十時至三時

溫哥華奇化街二三八號 238 Keefer St. Van. B.C.

Telephone: 669-4132

喜士定駛駕學校

▲國粵英語授課▼

教法好
經驗老
收費平
耐心夠

▲專人代譯筆試▲

請電 299-0728 或 298-0234 找鄧國輝君

名園大酒家

（茶市部：每星期七天營業）

「華麗餐廳三層」酒菜部：

滬港名廚「吳蘇」師傅主理，華筵喜酌，晚飯宵夜。

茶市部：

享譽港澳「巫金」師傅主理，星期美點，每天上午十時至下午三時。

夜總會

白雲
黃佳麗小姐
蘇珊珊
莎莉小姐

快將登台：

電話：683-4732

加拿大駕駛學校

請電 434-1887 岑先生或 324-4135 681-1432

岑先生主辦曾任教於香港及加國十餘年經驗豐富教以致用並指導考筆試及的士牌照等歡迎補鐘及租車考牌特價課全$128九小時半$88六小時半均連考路試免費接送時時間任擇

學「每點十六元九折優待」

京士威2183號

華益實業公司　張燮元

West-East Realty Ltd.　Frank Chang

551 WEST BROADWAY VANCOUVER B.C. V5Z 1E6

電報掛號："Westeastco" Vancouver

公司電話八七三一一八八一・五二三宅住・八九八一

溫泉區餐館旅館連實業

△位于Harrison Hot Spring旅遊區，新建餐館（可坐八十位）十五組汽車旅館，廿一個停車場，佔地六十呎乘一百八十呎，位于湖邊大街，全部生財傢撐俱價，有酒牌，業主另有事業，願割價出讓，僅取價三十六萬五千元，銀則可以商量，建築成本，超過四十六萬元，認眞抵買，先到先得。

加拿大行銀路賓

The Royal Bank of Canada

MAIN & HASTINGS – VANCOUVER

DOUGLAS & PANDORA – VICTORIA

貸欵佳音！

本分行爲加强對僑胞服務起見，特擴大貸款部門，由有經驗華籍職員主理，無言語隔膜，倍覺親切。歡迎垂詢一切有關——

商業投資　私人貸欵
房屋按揭　汽車、旅遊

□手續簡便□利息從優□迅速妥當

逢星期五延長營業時間至下午六時。恭候光臨

華務經理　馬錦華啓

B.C. ROYAL CAFE

PHONE: 681-3953

119 East Pender St.　Vancouver B.C.

雲埠首創鳳城美點
鮮製粉麵開海外港粵
風味先河遠近僑界敬希
光臨
選料上乘　專心巧製
價格公平　招牌保証

雲埠秘書賓路蔡根遂
根璇立正

T. P. Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST

VANCOUVER, B.C.

V6A 1S9

PHONE. 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

太平洋旅行社週末太浩湖遊樂團

日期：十一月三日至十一月五日

費用：二百九十九美元（起碼二十人）包括①來回機票②豪華酒店連稅③機場至酒店來回接送④星期六晚餐及表演入場券⑤星期日午餐⑥並有鷄尾酒招待。

太平洋旅行社

地址：溫哥華片打東街七十一號

高級駕駛學校

4677 Main St. Advance Driving School

華人教授，經驗豐富。

時間任擇，取價特廉，全程九小時，共收一百廿五元，免費接送及指導筆試。

請來電吳先生：873－6091晚上

872－8717

林先生：324－4069

國際駕駛汽車學校

International Driving School

386 East Hastings Street

Phone 684-3044

本校教導僑胞駕駛汽車歷史最爲悠久成績超著政府註册教師多人循循善誘以各種方言教授方便僑胞特聘翻譯協助通過學車筆試備置錄音資料以供學習忠誠爲各界僑胞服務歡迎諮詢。

校長林伯篪

Kent's Kitchen

權記小菜館

正宗粵菜

232 Keefer St., Vancouver, B.C.電話：六六九・二二三七

雲埠獨一熟鹵外賣

▲特價推出家庭讌會餐牌▼

糯米窩燒鷄　枇杷大鴨
蒜蔥焗蟹鉗　網油鷄捲
菓子全鷄　榆耳滑鷄球
焗大石班魚　甜酸咕嚕肉
▲柒拾伍圓

五香窩燒鷄　檳芋扣肉
蒜蔥焗蟹鉗　焗大石班魚
▲叁拾大圓

糯米窩燒鷄　蠔油滑花菇
蒜蔥焗蟹鉗　菜胆滑鷄球
網油釀鮮蠔　焗大石班魚
甜酸果老肉
▲伍拾伍圓

五香窩燒鷄　檳芋鴨炆
網油釀鮮蠔
吊片時菜胆
▲貳拾伍圓

◀代焗火鷄扒牛

▶意留請敬

本館營業時間：由上午十一時至下午七時，星期一休息一天

世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS

888 Malkin AvenueVancouver B. C.

Tel. No. (604) 253-3711

唐山雜貨　源源運到
天津雪梨　紅芽芋仔
急凍海產　蝦丸魚丸
餐館蝦肉　種類繁多
大量供應　取價特平
零沽批發　一律歡迎
保證滿意　多謝惠顧

雲高華　華新書局

▲新到新潮男女愛情小說▼

兩家春一元八　回春妙手一元八
風流幹探一元八　浪子一元八角
大毒梟一元八　好色名流一元八
男歡女愛一元八
一枕風流賬一元八
男歡女愛一元八
日七嬌娃一元八　以上菲菲著

分手前夕一元八　大丈夫一元八
舞海奇花一元八　小寡婦一元八
應召男郎一元八　俏女賊一元八
太太回娘家一元八
徵婚的人一元八　以上詩詩著

錢銀女人一元八　魔之吻一元八
太子尋春一元八　龍與虫一元八
滿足的追求一元八
鶯鶯與紅娘一元八
七年之癢一元八
天才玩家一元八
情場初哥一元八
騙財騙色一元八　以上唐心著
舞一元八　膜一元八

（郵費另計見諒）

WAH SUN BOOK SHOP

78 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

Hong Kong Driving School Ltd.

香港駕駛學院

地址：域多利街5869號

師資優良
經驗豐富
設備完善
免費接送
中英講授
交通標誌
兼設室內
電影課程
可向政府申取補助五十元

電話：學校321－3722馮君：433－0303

方太：298－4623　蘇君：291－0159

鴻運飯店

Grand Fortune Restaurant

1132 E. Hastings St., Vancouver, B.C.

電話：253-5722

每星期七天營業

營業時間：由早十一時至凌晨一時

重金禮聘
港厨主理
正宗粵菜
午餐晚飯
豐儉隨意
歡迎外賣

免費停車